



Skötselråd.....	2
Vedlikehold.....	4
Vedligeholdelse.....	6
Hoito-ohje.....	8

Skötselråd

SE

Aluminium

1. Rengör med mjuk trasa fuktad i vatten och eventuellt mildt rengöringsmedel eller mildt skurpulver.
2. Avlägsna rengöringsmedlet noggrant med kallt vatten.
3. Eftertorka med torr trasa.

Vid kontakt med andra metaller kan korrosion uppstå, om miljön är fuktig eller om den skyddande oxidytan nöts bort på grund av friktion. Detta gäller till exempel vid kontakt med koppar och järn.

Clean

1. Rengör med mjuk trasa fuktad i vatten och eventuellt rengöringsmedel utan slipmedel eller tvållösning.
2. Avlägsna rengöringsmedlet noggrant med kallt vatten.
3. Eftertorka med mjuk, torr trasa.

Gummi

1. Rengör med torr eller lätt fuktad trasa. Använd vatten eller mildt rengöringsmedel såsom allrengöringsmedel, vax eller polish.

Koppar

1. Rengör med mjuk trasa fuktad i vatten och eventuellt rengöringsmedel utan slipmedel eller tvållösning.
2. Avlägsna rengöringsmedlet noggrant med kallt vatten.
3. Eftertorka med mjuk, torr trasa.

Krom

1. Rengör med mjuk trasa fuktad i vatten och eventuellt rengöringsmedel utan slipmedel eller tvållösning.
2. Avlägsna rengöringsmedlet noggrant med kallt vatten.
3. Eftertorka med mjuk, torr trasa.

Mässing

1. Rengör med mjuk trasa fuktad i vatten och eventuellt mildt rengöringsmedel eller mildt skurpulver.
2. Avlägsna rengöringsmedlet noggrant med kallt vatten.
3. Eftertorka med torr trasa.

Våra mässingsprodukter är oftast lackerade då metallen är känslig för korrosion. Använd aldrig starkt rengöringsmedel med slipmedel i mässingsvård. Förutom att det ger fula märken i produkten, kan det även avlägsna den skyddande lackytan.

Nickel

1. Rengör med mjuk trasa fuktad i vatten och eventuellt rengöringsmedel utan slipmedel eller tvållösning.
2. Avlägsna rengöringsmedlet noggrant med kallt vatten.
3. Eftertorka med mjuk, torr trasa.

För att en yta skall bibehålla sin lyster och sitt utseende och undvika fläckar måste rengöring utföras regelbundet.

Skötselråd

SE

Porslin

1. Torka med en trasa fuktad med mildt rengöringsmedel. Rengöringsredskap som innehåller hårda slipmedel skall undvikas, såsom stålull och fibersvamp.
2. Eftertorka med torr trasa.

Rostfritt stål

1. Rengör med mjuk trasa fuktad i vatten och eventuellt rengöringsmedel utan slipmedel eller tvållösning
2. Avlägsna rengöringsmedlet noggrant med kallt vatten.
3. Eftertorka med torr trasa.

För att en rostfri yta skall bibehålla sin lyster och sitt utseende samt undvikandet av lokala korrosionsangrepp måste rengöring utföras regelbundet.

Missfärgningar och beläggningar kan uppkomma på den rostfria ytan om t ex vatten eller lösningar av syntetiska tvättmedel tillåts att indunsta på materialytan.

Spegel

1. Rengör med trasa fuktad i vatten eller fönsterputs.
2. Eftertorka med torr trasa.

Svart

1. Rengör med mjuk trasa fuktad i vatten och eventuellt rengöringsmedel utan slipmedel eller tvållösning
2. Avlägsna rengöringsmedlet noggrant med kallt vatten.
3. Eftertorka med torr trasa.

För att en svart yta skall bibehålla sin lyster och sitt utseende samt undvikandet av lokala korrosionsangrepp måste rengöring utföras regelbundet.

Missfärgningar och beläggningar kan uppkomma på den svarta ytan om t ex vatten eller lösningar av syntetiska tvättmedel tillåts att indunsta på materialytan.

Tenn

1. Rengör med mjuk trasa fuktad i vatten och eventuellt rengöringsmedel utan slipmedel eller tvållösning.
2. Avlägsna rengöringsmedlet noggrant med kallt vatten.
3. Eftertorka med mjuk, torr trasa.

Träprodukter

1. Rengör med mjuk trasa fuktad i vatten och ev. mildt rengöringsmedel eller tvållösning.
2. Eftertorka med torr trasa.

Lätta fläckar kan tas bort med en svamp fuktad i vatten eller mild tvållösning, alt. med ett fint sandpapper.

Vedlikehold

NO

Aluminium

1. Rengjør med en myk klut fuktet i vann og eventuelt et mildt rengjøringsmiddel eller mildt skurepulver.
2. Fjern rengjøringsmiddelet grundig med kaldt vann.
3. Tørk overflaten med en tørr og myk klut eller fille.

Korrosjon kan oppstå ved kontakt med andre metaller, dersom miljøet er fuktig eller om den beskyttende oksidoverflaten slites bort på grunn av friksjon. Dette gjelder for eksempel ved kontakt med kobber og jern.

Clean

1. Rengjør med en myk klut fuktet i vann og eventuelt rengjøringsmiddel uten slipemiddel eller såpe.
2. Fjern rengjøringsmiddelet grundig med kaldt vann.
3. Tørk overflaten med en tørr og myk klut eller fille.

Gummi

1. Rengjør med tørr eller lett fuktig fille. Bruk vann eller mildt rengjøringsmiddel, voks eller polish.

Kobber

1. Rengjør med en myk klut fuktet i vann og eventuelt rengjøringsmiddel uten slipemiddel eller såpe.
2. Fjern rengjøringsmiddelet grundig med kaldt vann.
3. Tørk overflaten med en tørr og myk klut eller fille.

Krom

1. Rengjør med en myk klut fuktet i vann og eventuelt rengjøringsmiddel uten slipemiddel eller såpe.
2. Fjern rengjøringsmiddelet grundig med kaldt vann.
3. Tørk overflaten tørr med en tørr og myk klut eller fille.

Messing

1. Rengjør med myk klut fuktet i vann og eventuelt mildt rengjøringsmiddel eller mildt skurepulver.
2. Fjern rengjøringsmiddelet grundig med kaldt vann.
3. Tørk overflaten med en tørr og myk klut eller fille.

Våre messingsprodukter er oftest lakkert da metallet i seg selv er svært utsatt for korrosjon. Bruk aldri sterkt rengjøringsmiddel med slipemiddel i messingpleien. I tillegg til å gi stygge merker i produktet, kan det også fjerne den beskyttende lakkoverflaten.

Nikkel

1. Rengjør med en myk klut fuktet i vann og eventuelt rengjøringsmiddel uten slipemiddel eller såpe.
2. Fjern rengjøringsmiddelet grundig med kaldt vann.
3. Tørk overflaten med en tørr mjuk klut eller fille.

For at en overflate skal bevare sin glans og sitt utseende samt unngå flekker, må rengjøring utføres regelmessig.

Vedlikehold

NO

Porselen

1. Rengjør med en myk fille fuktet i vann og eventuelt mildt rengjøringsmiddel.
Rengjøringsredskap som er harde eller slipende må unngås, slik som stålull og fibersvamp.
2. Fjern rengjøringsmiddelet grundig med kaldt vann.
3. Tørk overflaten med en tørr og myk klut eller fille.

Rustfritt stål

1. Rengjør med en myk klut fuktet i vann og eventuelt rengjøringsmiddel uten slipemiddel eller såpe.
2. Fjern rengjøringsmiddelet grundig med kaldt vann.
3. Tørk overflaten med en tørr og myk klut eller fille.

For at en rustfri overflate skal bevare sin glans og sitt utseende samt unngå lokale korrosjonsangrep, må rengjøring utføres regelmessig. Misfarginger og belegg kan oppstå på den rustfrie overflaten om for eksempel vann eller rester av syntetisk vaskemiddel tillattes å tørke inn på materialet.

Sort

1. Rengjør med en myk klut fuktet i vann og eventuelt rengjøringsmiddel uten slipemiddel eller såpe.
2. Fjern rengjøringsmiddelet grundig med kaldt vann.
3. Tørk overflaten med en tørr og myk klut eller fille.

For at en sort overflate skal bevare sin glans og sitt utseende samt å unngå korrosjonsangrep, må rengjøring utføres regelmessig.

Speil

1. Rengjør med fille fuktet i vann eller vinduspuss.
2. Tørk over med en tørr fille.

Tinn

1. Rengjør med en myk klut fuktet i vann og eventuelt rengjøringsmiddel uten slipemiddel eller såpe.
2. Fjern rengjøringsmiddelet grundig med kaldt vann.
3. Tørk overflaten med en tørr og myk klut eller fille.

Treprodukter

1. Rengjør med myk fille fuktet i vann og eventuelt mildt rengjøringsmiddel eller mildt skurepulver.
 2. Tørk overflaten med en tørr myk klut eller fille.
- Lette flekker kan tas bort med en lett fuktet svamp eller mildt såpevann. Ved ubehandlet tre kan flekker alternativt fjernes med et fint sandpapir.

Vedligeholdelse

DK

Aluminium

1. Rengør med en blød opvredet klud og eventuelt lidt mild rengøringsmiddel eller mild skurepulver på overfladen.
2. Fjern rengøringsmidlet grundigt med koldt vand.
3. Tør overfladen af med en tør, blød klud.

Ved kontakt med andre metaller kan korrosion opstå, hvis miljøet er fugtigt, eller hvis den beskyttende oxid slides på grund af friktion. Dette gælder for eksempel ved kontakt med kobber og jern.

Clean

1. Rengør med en blød klud fugtet i vand og eventuelt rengøringsmiddel uden slibemiddel eller sæbevand. Gnid pulveret let på overfladen med en fugtig klud eller svamp.
2. Fjern rengøringsmidlet grundigt med koldt vand.
3. Tør overfladen af med en tør, blød klud.

Gummi

1. Gummiprodukter kan vedligeholdes med en tør eller fugtig klud. Der kan anvendes rengøringsmidler, voks eller polish til overfladen.

Kobber

1. Rengør med en blød klud fugtet i vand og eventuelt rengøringsmiddel uden slibemiddel eller sæbevand. Gnid pulveret let på overfladen med en fugtig klud eller svamp.
2. Fjern rengøringsmidlet grundigt med koldt vand.
3. Tør overfladen af med en tør, blød klud.

Krom

1. Rengør med en blød klud fugtet i vand og eventuelt rengøringsmiddel uden slibemiddel eller sæbevand. Gnid pulveret let på overfladen med en fugtig klud eller svamp.
2. Fjern rengøringsmidlet grundigt med koldt vand.
3. Tør overfladen af med en tør, blød klud.

Messing

1. Rengør med en blød opvredet klud og eventuelt lidt mild rengøringsmiddel eller mild skurepulver på overfladen.
2. Fjern rengøringsmidlet grundigt med koldt vand.
3. Tør overfladen af med en tør, blød klud.

Vores messing produkter er oftest lakeret da metallet er meget modtageligt for korrosion. Ved vedligeholdelse af messing i hjemmet skal der tages hensyn til lakken, så du ikke ved et uheld fjerner den. Brug aldrig slibende rengøringsmidler, da det kan forårsage ridser i messing.

Nikkel

1. Rengør med en blød klud fugtet i vand og eventuelt rengøringsmiddel uden slibemiddel eller sæbevand. Gnid pulveret let på overfladen med en fugtig klud eller svamp.
2. Fjern rengøringsmidlet grundigt med koldt vand.
3. Tør overfladen af med en tør, blød klud.

Nikkelprodukter findes i flere udførelser, heriblandt med børstede og polerede overflader. For at en overflade skal bevare sin glans og sit udseende og undgå pletter, skal rengøring udføres jævnlige.

Vedligeholdelse

DK

Porcelæn

1. Rengør med en blød opvredet klud og eventuelt lidt mild rengøringsmiddel eller mild skurepulver på overfladen.
2. Fjern rengøringsmidlet grundigt med koldt vand.
3. Tør overfladen af med en tør, blød klud.

Rustfrit stål

1. Rengør med en blød klud fugtet i vand og eventuelt rengøringsmiddel uden slibemiddel eller sæbevand.
2. Fjern rengøringsmidlet grundigt med koldt vand.
3. Tør overfladen af med en tør, blød klud.

For at en rustfri overflade skal bevare sin glans og sit udseende og undgå korrosionsangreb, skal rengøring udføres jævnligt.

Sort

1. Rengør med en blød klud fugtet i vand og eventuelt rengøringsmiddel uden slibemiddel eller sæbevand.
2. Fjern rengøringsmidlet grundigt med koldt vand.
3. Tør overfladen af med en tør, blød klud.

For at en sort overflade skal bevare sin overflad og sit udseende og undgå korrosionsangreb, skal rengøring udføres jævnligt.

Spejle

Glasset rengøres med en våd klud eller glasrens. Tør glasset efter med en tør klud.

Tin

1. Rengør med en blød klud fugtet i vand og eventuelt rengøringsmiddel uden slibemiddel eller sæbevand. Gnid pulveret let på overfladen med en fugtig klud eller svamp.
2. Fjern rengøringsmidlet grundigt med koldt vand.
3. Tør overfladen af med en tør, blød klud.

Træprodukter

1. Rengør med en blød opvredet klud og eventuelt lidt mild rengøringsmiddel eller mild skurepulver på overfladen.
2. Fjern rengøringsmidlet grundigt med koldt vand.
3. Tør overfladen af med en tør, blød klud

Hoito-ohje

FI

Alumiini

1. Puhdista pehmeällä kostealla liinalla. Voit halutessasi käyttää mietoa puhdistusainetta.
2. Poista pesuaine huolellisesti kylmällä vedellä.
3. Kuivaa pinta pehmeällä liinalla tai rievulla.

Alumiinin ollessa kosketuksissa muihin metalleihin, kuten kupariin ja rautaan, korroosiota voi esiintyä, samaten jos ympäristö on kostea tai suojaava oksidikerku kuluu pois.

Clean

1. Puhdista pehmeällä rievulla, joka on kostutettu vedellä ja tarvittaessa hankaamattomalla puhdistusaineella tai saippualliuoksella.
2. Poista pesuaine huolellisesti kylmällä vedellä.
3. Kuivaa pinta pehmeällä liinalla tai rievulla.

Kromi

1. Puhdista pehmeällä rievulla, joka on kostutettu vedellä ja tarvittaessa hankaamattomalla puhdistusaineella tai saippualliuoksella.
2. Poista pesuaine huolellisesti kylmällä vedellä.
3. Kuivaa pinta pehmeällä liinalla tai rievulla.

Kumi

Kumituotteita voidaan hoitaa joko kuivilla tai kosteilla yksikertaisilla siivousmenetelmillä hoitoaineita tai yleispuhdistusaineita käyttäen.

Kupari

1. Puhdista pehmeällä rievulla, joka on kostutettu vedellä ja tarvittaessa hankaamattomalla puhdistusaineella tai saippualliuoksella.
2. Poista pesuaine huolellisesti kylmällä vedellä.
3. Kuivaa pinta pehmeällä liinalla tai rievulla.

Messinki

1. Puhdista pehmeällä kostealla liinalla. Voit halutessasi käyttää mietoa puhdistusainetta.
2. Poista pesuaine huolellisesti kylmällä vedellä.
3. Kuivaa pinta pehmeällä liinalla tai rievulla.

Messinkituotteemme ovat usein lakattu suojataksemme ne korroosiolta. Puhdistaessasi messinkiä, sinun on hyvä varoa liikahankaamista, jotta lakkapinta ei kulu pois. Älä ikinä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai hankaavia aineita messingillä, jolloin lakkapinta voi rispaantua.

Musta

1. Puhdista pehmeällä rievulla, joka on kostutettu vedellä ja tarvittaessa hankaamattomalla puhdistusaineella tai saippualliuoksella.
2. Poista pesuaine huolellisesti kylmällä vedellä.
3. Kuivaa pinta pehmeällä liinalla tai rievulla.

Musta pinta on puhdistettava säännöllisesti, jotta se säilyttää kiiltonsa ja ulkonäkönsä. Värjäytymiä ja kertymiä voi esiintyä mustalla pinnalla, jos esimerkiksi vesi tai synteettinen pesuaine annetaan kuivua pinnalle.

Small things. Big difference.

www.habo.com

habo[®]

Hoito-ohje

FI

Nikkeli

1. Puhdista pehmeällä rievulla, joka on kostutettu vedellä ja tarvittaessa hankaamattomalla puhdistusaineella tai saippualliuoksella.
2. Poista pesuaine huolellisesti kylmällä vedellä.
3. Kuivaa pinta pehmeällä liinalla tai rievulla.

Nikkelituotteissa on erilaisia viimeistelyjä kuten harjattuja ja kiillotettuja pintoja. Pinta on puhdistettava säännöllisesti, jotta se säilyttää kiiltonsa ja ulkonäkönsä ja pysyy tahrattomana.

Peili

Puhdista lasi kostealla liinalla ja/tai lasinpesunesteellä. Kuivaa huolellisesti.

Posliini

1. Pyyhi liinalla, joka on kostutettu mietoon pesuaineeseen. Puhdistusvälineet, jotka sisältävät kovia hionta-aineita, kuten teräsvilla ja kuitusieni, tulee välttää.
2. Kuivaa puhdistettu pinta huolellisesti.

Puutuotteet

1. Puhdista pehmeällä kostealla liinalla. Halutessasi voit käyttää mietoa puhdistusainetta.
2. Kuivaa huolellisesti.

Helpot tahrat voit pestä sienellä, joka on kostutettu mietoon saippualliuokseen tai hankaa hienolla hiekkapaperilla.

Käsittele puulevy säännöllisesti puu-öljyllä, jotta se pysyy siistinä ja ikääntyy kauniisti.

Ruostumaton teräs

1. Puhdista pehmeällä rievulla, joka on kostutettu vedellä ja tarvittaessa hankaamattomalla puhdistusaineella tai saippualliuoksella.
2. Poista pesuaine huolellisesti kylmällä vedellä.
3. Kuivaa pinta pehmeällä liinalla tai rievulla.

Ruostumaton teräspinta on puhdistettava säännöllisesti, jotta se säilyttää kiiltonsa ja ulkonäkönsä ja pysyy ruostumattomana.

Tina

1. Puhdista pehmeällä rievulla, joka on kostutettu vedellä ja tarvittaessa hankaamattomalla puhdistusaineella tai saippualliuoksella.
2. Poista pesuaine huolellisesti kylmällä vedellä.
3. Kuivaa pinta pehmeällä liinalla tai rievulla.